

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 355/2006 НА КОМИСИЯТА****от 28 февруари 2006 година****за въвеждане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои комбинации от хладилници и фризери, снабдени с отделни външни врати, с произход от Република Корея**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup> (основен регламент) и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

**А. ПРОЦЕДУРА****1.1. Откриване на процедурата**

- (1) На 18 април 2005 г., беше подадено заявление засягащо вноса на някои комбинации от хладилници и фризери, снабдени с отделни външни врати, от Whirlpool Europe srl. (жалбоподателя), представляващ основна част от производството в Общността на комбинации от хладилници и фризери, снабдени с отделни външни врати.
- (2) Заявлението съдържа доказателства за дъмпинг на разглеждания продукт и за материални вреди произтичащи от него, което се прие за достатъчно основание за започване на процедурата.
- (3) На 2 юни 2005 г., процедурата започна с публикуването на известие в *Официален вестник на Европейските общности* <sup>(2)</sup>.

**1.2. Страни, засегнати от процедурата**

- (4) Комисията уведоми официално за началото на процедурата жалбоподателя, корейските производители износители, търговците, вносителите, снабдителите и търговците на дребно, а също и сдруженията, за които се знаеше, че са заинтересовани, а също и представители на Република Корея. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат гледните си точки писмено и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в съобщението за началото на процедурата.
- (5) Комисията търсеше и проверяваше всичката информация, необходима за временното определяне на дъмпинга, произтичащите от него вреди и интереса на Общността. С тази цел Комисията разпрати въпросници до всички страни, за които се знаеше, че са засегнати, а също така и до всички дружества, които обявиха своето съществуване в рамките на срока, посочен в съобщението за започване. Получиха се отговори от трима корейски производители за износ и техните свързани вносители в общността, от жалбоподателя, от един несвързан вносител, от двама снабдители и от двама търговци на дребно в Общността.
- (6) Бяха направени проверки на обектите на следните дружества:
  - а) *Производители в Общността*
    - Whirlpool Europe srl, Варезе, Италия.

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

<sup>(2)</sup> ОВ C 135, 2.6.2005 г., стр. 4.

- б) Несвързани вносителни в Общността:
- Indesit Company SpA, Фабриано, Италия.
- в) Продавачи в Общността:
- Media-Saturn Systemzentrale GmbH, Инглощадт, Германия.
- г) Производители за износ в Корея:
- Daewoo Electronics Corporation, Сеул;
  - LG Electronics Corporation, Сеул;
  - Samsung Electronics Corporation, Сеул.
- д) Свързани вносителни в Общността:
- Daewoo Electronics Sales UK, Уокингем, Обединено кралство;
  - LG Electronics Benelux BV, Алмере, Нидерландия;
  - LG Electronics España SA, Мадрид, Испания;
  - LG Electronics UK Limited, Слай, Обединено кралство;
  - Samsung Electronics Benelux BV, Делфт, Нидерландия;
  - Samsung Electronics Iberia SA, Барселона, Испания;
  - Samsung Electronics UK Limited, Чертси, Обединено кралство.
- (7) Всички заинтересовани страни, които поискаха това и показаха, че съществуват специални причини да бъдат изслушани, получиха тази възможност.

### 1.3. Период на разследване

- (8) Разследването на дъмпинга и вредите обхваща периода от 1 април 2004 до 31 март 2005 г. („период на разследване“ или „ПР“). Проверката на тенденциите, релевантни за преценката на вредите, обхваща периода от 1 януари 2002 г. до 31 март 2005 г. (разглеждания период).

## 2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И ПОДОБЕН ПРОДУКТ

### 2.1. Разглеждан продукт

- (9) Разглежданият продукт е комбинация от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати, т.е. комбинация от хладилник и фризер, с капацитет по-голям от 400 литра, с най-малко две самостоятелни външни врати, монтирани една до друга, с произход от Република Корея, понастоящем класифицирана в рамките на код по Комбинираната номенклатура (КН) ex 8418 10 20.

- (10) Един производител на бяла техника в Общността поиска включването на хладилници и фризери, които поставени един до друг могат да бъдат съединени, така че да формират една система, с помощта на специален комплект. Въпросът беше разследван и се стигна до заключението, че продуктът се състои от два отделни уреда, които могат да бъдат закупени и да функционират самостоятелно един от друг. Следователно този продукт не е комбинация от хладилник и фризер и не попада в дефиницията на продукта.
- (11) Според един производител в обхвата на производството би трябвало да бъдат включени всички хладилници, тъй като те служат за една и съща цел, т.е. запазването на храна и напитки, а в допълнение на това повечето разполагат както с хладилно, така и с фризерно отделение.
- (12) В допълнение на това, същото дружество, че описанието на продукта в съобщението за започване на производството е погрешно. Според дружеството, в промишлеността под „комбинация от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати“ се разбира хладилник, с хладилно и фризерно отделение, разположени едно до друго, със отделни външни врати за всяко едно от тях. Компанията твърдеше, че ако се запази дефиницията в съобщението за започване на процедурата, в разследването ще бъдат включени някои „монтирани в дъното фризери“, а именно комбинации от хладилници и фризери, с две врати за хладилното отделение, което е отгоре и една врата за фризерното отделение, което е отдолу, докато ще бъдат изключени сравними модели, които имат по една врата за всяко отделение. Поради тази причина компанията твърдеше, че или от разследването трябва да бъдат изключени всички комбинации хладилник-фризер с три и повече врати или неговият обхват следва да бъде разширен така че да обхваща всички комбинации от хладилници и фризери.
- (13) По отношение на аргумента, че трябва да бъдат включени всички хладилници, тъй като те служат за една и съща цел, следва да се отбележи, че пазарът на комбинации от хладилници и фризери, снабдени с отделни външни врати е ясно обособен сегмент. Специфичните физически характеристики, а именно две големи врати, поставени една до друга, дават на комбинациите от хладилници и фризери, снабдени с отделни външни врати специфично място на пазара на комбинирани хладилници и фризери. Този факт се признава и от производителите, дистрибуторите и продавачите, които предлагат продукта отделно като комбиниран хладилник-фризер от „специално качество“.
- (14) По отношение на втория аргумент, разследването установи, че няма общоприето определение за комбинация от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати. Комбинациите от хладилник и фризер с три отделни външни врати, споменати в съображение 12 обаче, могат да бъдат срещнати на пазара заедно с всички останали модели на комбинация от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати. Производителят износител, изложил горното твърдение, в миналото също е предлагал на пазара тези комбинирани хладилници-фризери, изрично описани като „комбинация от хладилник и фризер, снабдена с три отделни външни врати“.
- (15) В резултат на горното, следва да се вземе временно заключение, че макар и да съществуват разлики в обема, допълнителните характеристики и използваните материали, всички типове комбинация от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати, включително комбинацията от хладилник и фризер с три врати, където фризерът е монтиран отдолу, имат едни и същи основни физически и технически характеристики, и в основни линии се използват за едни и същи цели.
- (16) Следователно коментарите на този производител износител не са основание за промяна на описанието на разглеждания продукт, както то е зададено в параграф 2 от съобщението за започване. Същевременно, беше сметнато за необходимо да се извърши малка промяна в словесната формулировка, за да се синхронизира дефиницията на продукта с описанието в комбиниранията номенклатура, която промяна обаче не се отрази на обхвата относно продукта.

## 2.2. Подобен продукт

- (17) Беше установено, че разглежданият продукт и комбинацията от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати, произвеждана и продавана в Общността от производството на Общността и комбинацията от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати, произвеждана и продавана в Република Корея, в основни линии имат едни и същи физически и технически характеристики и едно и също основно предназначение. Следователно на временния етап те се приемат за подобни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

### 3. ДЪМПИНГ

#### 3.1. Нормална стойност

- (18) За да определи нормалната стойност, Комисията първо установи за всеки производител износител, дали неговите общи вътрешни продажби на подобния продукт са представителни в сравнение с общите експортни продажби за Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент, вътрешните продажби се смятат за представителни, когато общият им обем за всеки производител износител е поне 5 % от общия обем на неговите експортни продажби за Общността. В настоящия случай, по отношение на всички производители износители беше установено, че вътрешните им продажби са представителни по смисъла на член 2, параграф 2 от основния регламент.
- (19) Впоследствие Комисията идентифицира типовете подобни продукти, продавани на вътрешния пазар, които са идентични или пряко сравними с типовете, продадени за износ в Общността. За всеки от тези типове беше установено дали вътрешните продажби са достатъчно представителни за целите на член 2, параграф 2 от основния регламент. Вътрешните продажби на даден тип бяха приемани за достатъчно представителни, когато общият им обем за съответния тип в рамките на ПР, представляваше 5 % или повече от общия обем на продажби на сравнимия тип, изнасян към Общността.
- (20) Впоследствие Комисията провери дали вътрешните продажби на всеки тип от разглеждания продукт, осъществявани на вътрешния пазар в представителни количества, могат да бъдат разглеждани като осъществени в рамките на обичайната търговска дейност, в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено чрез установяването на печелившите, вътрешни продажби към независими клиенти за всеки тип продукт: а) за онези типове продукти, при които над 80 % от обема на продажбите на вътрешния пазар не беше под стойността за единица продукт и при които среднопретеглената продажна цена беше равна или по-висока от стойността за единица продукт, нормалната стойност за този тип продукт, беше изчислена като среднопретеглената стойност на цените на всички вътрешни продажби на въпросния тип; б) за онези типове продукти, при които поне 10 %, но не повече от 80 % от обема на продажбите на вътрешния пазар не беше под стойността за единица продукт, нормалната стойност за този тип продукт, беше изчислена като среднопретеглената стойност на цените на вътрешните продажби, за които беше установено, че са равни или над единичната стойност за въпросния тип; в) за онези типове продукти, при които по-малко от 10 %, от обема на продажбите на вътрешния пазар не беше под стойността на единицата, се прие че разглеждания тип продукт не се продава в рамките на обичайната търговска дейност.
- (21) За продажбите на типовете продукти, осъществявани извън рамките на обичайната търговска дейност, а също и за типовете продукти, непродавани в представителни количества на вътрешния пазар, се наложи нормалната стойност да бъде конструирана.
- (22) За да се конструира нормалната стойност, в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент, направените разходи по реализацията, общите и административни (ТОА) разходи, и среднопретеглената печалба, реализирана от всеки, сътрудниещ производител - износител при вътрешните продажби на подобния продукт, в рамките на обичайната търговска дейност, през периода на разследването, беше добавена към собствената средна стойност на производството през периода на разследването. Където беше необходимо, разходите по производството и ТОА разходите бяха коригирани, преди да бъдат използвани в теста за обичайна търговска дейност в конструирането на нормалната стойност.

#### 3.2. Експортна цена

- (23) Повечето продажби на всички производители износители с осъществяваха към свързани вносители в Общността. За тези продажби, експортната цена беше установена на основата на цената на препродажбата на независими клиенти, в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Цената на препродажбата на първия независим клиент в Общността, беше коригирана, с всички разходи, включително мита и такси, направени между вноса и препродажбата, за да може да се установи достоверна експортна цена на ниво граница на Общността. Тези разходи бяха свързани с превоз, обработка, товарене, застраховане, допълнителни разходи, а също и ТОА разходи, направени от свързаните вносители. Препродажната цена беше адаптирана и с разумен марж на печалба, който разследването установи, че се постига от един независим вносител на разглеждания продукт.

- (24) Останалата част от износа на разглеждания продукт от производителите износители, се осъществяваше пряко към независими клиенти в Общността. За тези продажби експортната цена беше установена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, на основата на действително платените или подлежащи на плащане цени.

### 3.3. Сравнение

- (25) Сравнението между нормалната стойност и експортната цена се осъществи на основата на условия на доставка EXW (до производителя). С цел да се осигури справедливо сравнение, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, бяха взети предвид разликите във факторите, които се отразяваха на сравнимостта на цените. Става дума за разлики в разходите по пакетиране, транспорт, океански превоз и застраховане, обработка, товарене и съпътстващи разходи, мита, ниво на търговия, разходи след продажбата, комисионни, отстъпки, намаления и разходи за реклама, които бяха взети предвид, когато това беше оправдано и при необходимост бяха правени съответните корекции.
- (26) Всичките трима производители износители, представиха сравнителна таблица между моделите, продавани на вътрешния пазар и частично сравними модели, продавани за износ в Общността, като претендираха, в съответствие с член 2, параграф 10, буква а), че трябва да бъдат взети предвид, оставащите разлики във физическите характеристики. На тази основа разликите във физическите характеристики бяха отчетени по отношение и на тримата производители износители.
- (27) Една компания предяви претенция за корекция съгласно член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент с оглед възстановяване на митата, платени върху суровините, които според нея се използваха за производството на разглеждания продукт. Тази компания обаче, не обоснова възстановяването на тези мита при износа на разглеждания продукт и следователно не можеше да се установи възстановяване на мита върху вноса по смисъла на член 2, параграф 10, буква б) от основния регламент. В съответствие с това тази претенция беше отхвърлена.
- (28) Двама производители износители осъществяваха някои вътрешни продажби чрез свързани търговци на дребно. Те поискаха, в съответствие с член 2, параграф 10, буква г), и), изключването на тези препродажби от изчисляването на нормалната стойност, тъй като те се осъществяват на ниво на търговия, несъществуващо на пазара на Общността. Разследването показа, че занимаващите се с препродажба, предлагат стоката главно или изключително на потребители, ниво на търговия, което не съществува на пазара на Общността. Беше установено и че цените за клиентите са установени стабилно на различно ниво от това на цените за други категории клиенти. С оглед на така установените факти и тъй като останалите вътрешни продажби на двете дружества бяха намерени за достатъчно представителни, беше решено тези продажби към клиенти да бъдат изключени от изчисляването на нормалната стойност.
- (29) Един производител за износ използваше свързана компания за осъществяване на океански превоз. Навлото искано от свързаната компания се оказа на ниво значително по-ниско от пазарното. Следователно тези разходи бяха заменени с разходите на несвързан океански превозвач, чиито цени за океански транспорт на разглеждания продукт, можеше да бъдат получени в хода на разследването.
- (30) Всичките трима производители износители, претендираха в съответствие с член 2, параграф 10, буква ж) за корекция на разходите по кредитите, направени при техните вътрешни продажби. Тези претенции се основаваха на действителния кредитен период, ползван от клиентите по системата за плащане „открита сметка“, използвана на вътрешния корейски пазар. Беше установено, че при тази система, в общи линии отделните производители износители всъщност не предоставят специфични кредитни периоди и дадените кредитни периоди не могат да се определят с точност, тъй като получаването на суми не може да се свърже с конкретни фактури. Следователно претенцията на производителите износители трябваше да бъде отхвърлена.

### 3.4. Дъмпингов марж

- (31) За всичките трима производители износители беше установен ясен модел на експортни цени, които се различаваха значително според региона. Всъщност беше установено, че значителни обеми от ниски цени са концентрирани на пазарите в Обединеното кралство и Франция. Тези два пазара представляваха повече от 50 % от вноса на разглеждания продукт в Общността през ПР.
- (32) Дъмпингът на тези пазари щеше да е непропорционално прикрит от използването на сравнение между среднопотеглената нормална стойност и среднопотеглените експортни цени за всички държави-членки на Европейския съюз, тъй като дъмпинговите цени и на тримата производители износители, установени на пазарите на Обединеното кралство и Франция, бяха изцяло или частично компенсирани от по-високи и в голяма степен недъмпингови цени на другите пазари в Общността. Следователно тази методология нямаше да отрази в пълна степен съществуващия дъмпинг. Съответно, беше сметено за подходящо в изчисляването на дъмпинга да бъдат отразени значителните разлики при експортните цени в различните региони.
- (33) В този случай се оказа, че сравнението транзакция по транзакция не е подходящо като алтернативен метод за сравнение, защото процесът по селекция на отделни транзакции за осъществяването на сравнението се сметна за твърде непрактичен и произволен, при наличието на десетки хиляди експортни и вътрешни транзакции.
- (34) Следователно, в съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент, за всеки сътрудничил производител, среднопотеглената нормална стойност беше сравнена с цените на индивидуалните експортни транзакции за Общността.
- (35) На тази основа временния дъмпингов марж, изразен като процент от CIF цената на границата на Общността, при неплатено мито е:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Daewoo Electronics Corporation	9,1 %
LG Electronics Corporation	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	4,4 %

- (36) Тъй като нивото на сътрудничество беше високо (100 % от износа на разглеждания продукт от Корея за Общността) остатъчният, временен дъмпингов марж беше установен на най-високия марж, регистриран при сътрудничилите дружества, т.е. на нивото за LG Electronics Corporation, а именно 14,3 %.

## 4. ВРЕДА

### 4.1. Производство в Общността и производство на Общността

- (37) В рамките на Общността подобният продукт се произвежда само от жалбоподателя.
- (38) Жалбоподателят оказва необходимото сътрудничество при разследването. Като се има предвид, че той е единственият производител на подобния продукт в Общността, неговата продукция през ПР, съставляваше 100 % от производството на подобния продукт в Общността.

- (39) Следователно жалбоподателят представлява както производството в Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент, така и производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент. Жалбоподателят ще бъде наричан и „производство на Общността“.
- (40) По време на началната фаза (2002 г.), производството на Общността трябва да разчита на внос, осигуряван от компанията майка в САЩ. От 2003 г. нататък обемът, пристигащ от този източник започва рязко да намалява, тъй като производството на новопостроения завод започва да набира скорост (виж съображения 80 и 81 по-долу). Във връзка с оценката на положението на производството на Общността (виж номерирано съображение 48 по-долу) анализът обхваща само собственото производство на производството на Общността, но не и покупките от дружеството майка.

#### 4.2. Потребление на Общността

- (41) Потреблението беше установено на основата на обема на продажбите на собствената продукция на производството на Общността на пазара на Общността, данните за обема на вноса, получени от сътрудничилите корейски производители износители на пазара на Общността и обема на вноса на пазара на Общността от САЩ, получен от най-широко използваната база данни в този бизнес. През разглеждания период, подобният продукт не се внася в Общността от нито една друга страна в света.
- (42) Като се има предвид, че производството на Общността се състои от само един производител и като се има предвид, че пазарът на Общността за разглеждания продукт се снабдява само от три източника (производството на Общността, корейските производители и САЩ), данните за пазарните дялове на производството на Общността и САЩ са представени в индексирана форма, за да се запази конфиденциалността на данните, доверително предоставени от производството на Общността, в съответствие с член 19 от основния регламент.
- (43) В периода между 2002 г. и ПР, пазарът на Общността за разглеждания продукт е нараснал повече от два пъти. През 2002 г. потреблението в Общността е около 213 000 бройки, а през ПР около 456 000. По-специално, нарастването през 2003 г. е с 51 %, през 2004 г. с 54 процентни пункта, а през ПР с още 10 процентни пункта.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Общо потребление в ЕО (бройки)	212 755	321 672	435 158	456 410
Индекс (2002 г. = 100)	100	151	205	215

#### 4.3. Внос от разглежданата страна

##### а) Обем

- (44) Обемът на вноса на разглежданите продукти от Република Корея в Общността нараства силно и стабилно между 2002 г. и ПР. Той се повишава със 157 % между 2002 г. и ПР. По-конкретно, вносът от разглежданата страна нараства с 66 % между 2002 и 2003 г. и с още 77 процентни пункта през 2004 г., допълнени от 14 процентни пункта през ПР.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Обем на вноса от Република Корея (бройки)	141 754	235 902	343 922	364 261
Индекс (2002 г. = 100)	100	166	243	257
Пазарен дял на вноса от Република Корея	66,6 %	73,3 %	79,0 %	79,8 %
Цени на вноса от Република Корея (EUR/бройка)	649	575	579	577
Индекс (2002 г. = 100)	100	89	89	89

#### б) Пазарен дял

- (45) Пазарният дял, държан от износителите в разглежданата страна нараства с 13 процентни пункта през разглеждания период, за да достигне до около 80 % през ПР. Корейските производители печелят почти 7 процентни пункта през 2003 г. и още почти 6 през 2004 г. Следователно, пазарът на Общността се характеризира с явната доминация на корейските производители.

#### в) Цени

##### i) Развитие на цените

- (46) Между 2002 г. и ПР, средната цена на разглеждания продукт, с произход от Република Корея, спада с 11 %, макар да се наблюдава постоянно, ежегодно подобрене във функционалността на предлаганите за продажба модели. По-специално, спадът в цените е концентриран в 2003 г. в сравнение с 2002 г. След 2003 г. средните цени остават стабилни (виж горната таблица).

##### ii) Подбиване на цените

- (47) Беше направено сравнение между продажните цени на сравними модели на разглеждания продукт и подобни продукти, на производителите износители и производството на Общността. За тази цел бяха сравнени нетните цени, без всякакви намаления и отстъпки, и данъци, на ниво EXW производство на производството на Общността с CIF цените на границата на Общността на производителите износители от Република Корея, съответно коригирани с разходите за разтоварване и митническо освобождаване. Сравнението показва, че през ПР, разглежданият продукт, с произход от Република Корея, продаван в Общността, подбива цените на производството на Общността с между 34 % и 42 %, в зависимост от съответния износител.

#### 4.4. Положение на производството на Общността

- (48) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, Комисията разгледа всички релевантни икономически фактори и показатели, имащи отношение към състоянието на производството на Общността.
- (49) Като се има предвид, че производството на Общността се състои от само един производител данните свързани с нея са представени в индексирания формат и/или обхват, за да се запази конфиденциалността, в съответствие с член 19 от основния регламент. Следва да се отбележи, че производството на Общността започва своята дейност през април 2002 г., което обяснява защо тенденциите на вредите, описани по-нататък, в общи линии показват резки движения между 2002 г. и 2003 г., които са както нагоре (като обема на производството), така и надолу (като инвестициите).



## а) Производство

- (50) Производството на производството на Общността нараства с 205 % през 2003 г., увеличава се с още 136 процентни пункта през 2004 г., когато достига върхова точка и спада с 36 процентни пункта през ПР. В рамките на ПР обемът на производство на производството на Общността варира между 70 000 и 100 000 бройки.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Производство (бройки)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	305	441	405

## б) Капацитет и нива на използване на капацитета

- (51) Първоначално производственият капацитет се увеличава със 125 % през 2003 г., с още 113 процентни пункта през 2004 г. и остава на това ниво през ПР. В рамките на ПР производственият капацитет на производството на Общността варира между 100 000 и 150 000 бройки.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Производствен капацитет (бройки)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	225	338	338
Реализиране на капацитета	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	136	131	120

- (52) Използването на капацитета нараства с 36 % през 2003 г., когато достига върховата си точка. През 2004 г. тя спада с 5 процентни пункта, а след това с още 11 през ПР. В рамките на ПР, използването на производствения капацитет на производството на Общността варира между 60 % и 90 %.

## в) Запаси

- (53) В рамките на ПР, запасите от готови продукти, възлизат на около 30 % от общия обем на производството на производството на Общността, ниво което се смята за прекомерно високо. Нивото от запаси на производството на Общността първо достига 29 % през 2003 г., след което рязко нараства със 140 процентни пункта през 2004 г., преди да се добавят нови 27 процентни пункта през ПР, в сравнение с 2004 г. През ПР, запасите на производството на Общността варират между 10 000 и 30 000 бройки.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Запаси (бройки)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	71	211	238

## г) Обем на продажби

- (54) Продажбите от производството на Общността на нейно собствено производство на пазара на Общността към несвързани клиенти, първоначално нараства с 284 % през 2003 г., увеличава се с още 37 процентни пункта през 2004 г., но спада с 6 процентни пункта през ПР. В рамките на ПР, обемът от продажби на производството на Общността варира между 50 000 и 90 000 бройки.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Обем продажби на несвързани клиенти (бройки)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	384	421	415

д) Пазарен дял

- (55) Индексът, отразяващ еволюцията на пазарния дял, държан от производството на Общността нараства със 154 % през 2003 г., когато достига върховата си точка, след което пада с 48 процентни пункта през 2004 г. и още 13 процентни пункта през ПР. В рамките на ПР, пазарният дял на производството на Общността варира между 10 % и 20 %.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Пазарен дял на производството на Общността	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	254	206	193

е) Растеж

- (56) Между 2003 г. и ПР, потреблението на Общността нараства с 64 процентни пункта, а обемът от продажби на производството на Общността, на пазара на Общността се увеличава едва с 31 процентни пункта. Производството на Общността губи около 4 процентни пункта от пазарния си дял, докато дъмпинговия внос печели около 6 между 2003 г. и ПР.

ж) Заетост

- (57) Нивото на заетост в производството на Общността първоначално нараства със 110 % между 2002 г. и 2003 г., след което се увеличава с още 102 процентни пункта през 2004 г., но спада с 14 процентни пункта през ПР. В рамките на ПР, заетостта в производството на Общността варира между 300 и 500 човека.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Заетост(лица)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	210	312	298

з) Производителност

- (58) Производителността на работната сила на производството на Общността, измерена като продукция (бройки) на заето лице на година, първоначално се увеличава с 46 % от 2002 г. до 2003 г., пада с 5 процентни пункта през 2004 г. и с още 5 през ПР. В рамките на ПР, производителността на производството на Общността варира между 100 и 300 бройки на човек.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Производителност (бройки на заето лице)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	146	141	136

и) *Заплати*

- (59) Между 2002 г. и ПР средната заплата на заето лице спада с 16 %. По-специално тя намалява с 3 % през 2003 г., с още 11 процентни пункта през 2004 г. и накрая с допълнителни 2 процентни пункта през ПР.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Средна цена на труда годишно на заето лице (в хиляди еуро)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	97	86	84

й) *Продажни цени*

- (60) Единичните цени за продажби в Общността на несвързани клиенти от собственото производство на производството на Общността спадат с 4 % между 2002 г. и ПР, макар да е налице постоянно подобрене във функционалността на моделите, предлагани за продажба през всяка година. По-специално, цените остават на приблизително едно и също равнище от 2002 г. до 2004 г., но спадат с 4 процентни пункта през ПР. В рамките на ПР, средната единична цена на производството на Общността варира между 500 и 1500 EUR.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Единична цена на пазара на ЕО (EUR/бройка)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	101	100	96

к) *Фактори, влияещи на цените в Общността*

- (61) Разследването показва, че дъмпинговия внос подбива средните продажни цени на производството на Общността с 34 до 42 % през ПР. Същевременно, на основата на преглед тип по тип, беше установено, че в някои случаи цените, предлагани от производителите износители, са още по-занижени в сравнение с посоченото по-горе средно занижаване спрямо цените на производството на Общността. Комбинацията на това подбиване, установено на по-индивидуално ниво на тип продукт, с нарастването на пазарния дял, държан от дъмпинговия внос, със сигурност увеличава ценовия натиск и по този начин оказва влияние върху вътрешните цени на производството на Общността.

л) *Доходност и възвращаемост на инвестициите*

- (62) През разглеждания период, доходността от продажбите на собствена продукция в Общността от страна на производството на Общността, изразена като процент от нетните продажби, остава отрицателна в рамките на целия период от 2002 г. до ПР. Загубите са много високи през 2002 г. в резултат на факта, че съоръжението започва да работи през същата година. Доходността се подобрява като достига почти нулево ниво през 2003 г., но след това се влошава през 2004 г., за да се стигне отново до значителни загуби през ПР.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Доходност от продажби в ЕО към несвързани лица (% от нетните продажби)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = -100)	-100	- 5	- 9	- 30
ВНИ (печалба в % от нетната счетоводна стойност на инвестицията)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = -100)	-100	-20	-37	-123

- (63) Възвръщаемостта на инвестициите (ВНИ), изразена като печалба в процент от нетната счетоводна стойност на инвестициите, в общи линии следва тенденцията при доходността. Тя остава отрицателна в рамките на разглеждания период. Първоначално се наблюдава забележително подобрене през 2003 г., което обаче е последвано от влошаване през 2004 г. и ПР.

м) *Парични потоци и възможност да се набира капитал*

- (64) Нетният паричен поток от оперативни дейности също остава отрицателен през разглеждания период. Започвайки от много ниско ниво през 2002 г., той достига почти до нулата, преди отново положението да се влоши през 2004 г. и ПР. Поради лошата възвръщаемост, производството на Общността е неспособна да набира капитал в рамките на групата, към която принадлежи, и се налага да изостави плановете си за по-нататъшно разрастване на производството. Всъщност, в една мултинационална група, към каквата принадлежи производството на Общността, финансовите ресурси обикновено се предоставят на най-печелившите предприятия.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Паричен поток (в хиляди еуро)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = - 100)	-100	-8	-65	-65

н) *Инвестиции*

- (65) Годишните инвестиции на производството на Общността в производството на разглеждания продукт, спадат рязко през 2003 г., в сравнение с 2002 г., която е годината на началото на производството и на големи първоначални инвестиции. През 2004 г. и през ПР, потокът от годишни инвестиции в производството на подобния продукт остава напълно стабилен.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Нетни инвестиции (в хиляди еуро)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	13	14	14

о) *Размер на дъмпинговия марж*

- (66) По отношение на влиянието върху производството на Общността на размера на действителния дъмпингов марж, като се има предвид обема и цените на вноса от разглежданата страна, това влияние не може да се приеме за пренебрежимо.

п) *Възстановяване от тинал дъмпинг*

- (67) При отсъствието на каквато и да било информация за съществуването на дъмпинг преди настоящата процедура, този въпрос се приема за ирелевантен.

#### 4.5. Заключение за вредите

- (68) Между 2002 г. и ПР, обемът на дъмпинговия внос на разглеждания продукт, с произход от Република Корея, нараства значително със 157 % и неговия дял на пазара на Общността се увеличава с 13 процентни пункта. През разглеждания период средните цени на дъмпинговия внос от Република Корея са постоянно по-ниски от тези на производството на Общността. В допълнение на това, през ПР, цените на вноса от разглежданата страна значително подбиват тези на производството на Общността. Среднопретеглено през ПР подбиването на цените е между 34 % и 42 %, в зависимост от износителя, докато за някои модели, в някои случаи занижаването на цените е дори и по-голямо.

- (69) За разглеждания период се установи влошаване на положението на производството на Общността. Ако се остави настрана 2002 г., когато производството на Общността започва да оперира, повечето от показателите за вредите се развиват отрицателно между 2003 г. и ПР: използването на производствения капацитет спада с 16 процентни пункта, запасите нарастват със 167 процентни пункта, Общността губи 61 процентни пункта от пазарния си дял, производителността намалява с 10 процентни пункта, единичните продажни цени с 5 процентни пункта, доходността, възвръщаемостта на инвестициите и паричните потоци се влошават още повече независимо от отрицателната си стартова точка.
- (70) Някои показатели имат очевидно положително развитие между 2003 г. и ПР. Обемът на производството се увеличава със 100 процентни пункта, обемът от продажби на производството на Общността на пазара на Общността нараства с 31 процентни пункта, а заетостта с 88. Тези развития са нормални за производствено съоръжение, което е започнало да оперира наскоро и се опитва да реализира основния си капитал в максимална възможна степен, за да абсорбира постоянните си разходи. Същевременно, тези нараствания са недостатъчни да предотвратят както загубата на пазарен дял, докато пазарът се разраства с още по-бързи темпове, така и за да донесат постигането на един разумен марж на печалба.
- (71) В светлината на гореизложеното, се стига до временното заключение, че производството на Общността е претърпяла съществени вреди по смисъла на член 3 от основния регламент.

## 5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

### 5.1. Увод

- (72) В съответствие с членове 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент, Комисията провери дали дъмпинговият внос е причинил на производството на Общността вреди, които могат да се класифицират като съществени. Известните фактори, различни от дъмпинговия внос, които биха могли да причинят вреди на производството на Общността, бяха също проверени, за да се гарантира, че евентуалните вреди, причинени от тези други фактори не са отпаднали на дъмпинговия внос.

### 5.2. Ефект от дъмпинговия внос

- (73) Значителното нарастване на обема на дъмпинговия внос със 157 % между 2002 г. и ПР, на съответния пазарен дял с 13 процентни пункта, а също и установеното подбиване на цените (между 32 % и 42 % в рамките на ПР), съвпадат с влошаването на икономическото положение на производството на Общността. Между 2003 г. и ПР, използването на капацитета спада с 16 процентни пункта, запасите нарастват със 167 процентни пункта, Общността губи 61 процентни пункта пазарен дял, производителността спада с 10 процентни пункта, а единичните пазарни цени с 5. Тези развития следва да се разглеждат на фона на бързо растящ пазар в Общността в периода 2002 г.—ПР. В допълнение на това, средните дъмпингови цени са под тези на производството на Общността в рамките на целия разглеждан период и упражняват натиск върху тях. Произтичащото спадане на цените на производството на Общността, по време когато разходите за производството остават стабилни води до наблюдавания спад в доходността, възвръщаемостта на инвестициите и паричните потоци, които са с отрицателни величини още от самото начало. Следователно, временното заключение е, че дъмпинговият внос е със значително отрицателно влияние върху положението на производството на Общността.

### 5.3. Ефект на другите фактори

#### а) Нарастване на цените на суровините

- (74) Една заинтересована страна, изрази твърдението, че всички вреди, претърпени от производството на Общността са свързани с наблюдаваното през 2003 г. нарастване на цените на някои суровини.

- (75) Наистина след 2003 г. се наблюдава нарастване на цените на някои суровини като стомана и полиуретан. Същевременно, следва да се отбележи, че за суровините, произведени от снабдителите, опериращи в американски долари, този ефект е в известна степен смекчен от повишаването на еурото спрямо американския долар за същия период. В допълнение на това, основните суровини, използвани в производството на подобния продукт, са стоки върху които съществуват международни квоти, а както производството на Общността, така и нейните корейски конкуренти са големи групи, разполагащи с относително еднаква, значителна, покупателна способност. Следователно те поръчват суровини на сходни цени. Освен това, производителите, опериращи в еуро, като производството на Общността, са имали предимство спрямо своите корейски конкуренти за дяла от поръчки към опериращи в долари снабдителите, поради движението на курса на корейския вон спрямо американския долар. Също така, разследването доказва, че единичните разходи за единица продукция на производството на Общността първо спадат значително през 2003 г. в сравнение с 2002 г., във връзка с нарастващия обем от дейност на новия завод, след което остават на едно и също равнище през периода 2003 г.—ПР. Силното влошаване на доходността, наблюдавано между 2003 г. и ПР, следователно не може да бъде отпадено на повишаване на разходите по производството, а се дължи на спад в продажните цени. И наистина продажните цени спадат с 5 процентни пункта между 2003 г. и ПР, в резултат на ценовия натиск, упражняван от дъмпинговия внос. Следователно нарастването на цените на суровините играе, ако въобще има такава, само ограничена роля за вредите, претърпени от производството на Общността и то до степен, която не е достатъчна, за да наруши причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и съществените вреди, претърпени от индустрията на Общността.

*б) Нарастване на вътрешногруповите продажби*

- (76) Една заинтересована страна изрази претенцията, че вредите, претърпени от производството на Общността са свързани с нарастването, наблюдавано при обема на вътрешногруповите продажби, извършени от производството на Общността.
- (77) Като всяка друга компания, която е част от мултинационална група, през периода 2002 г.—ПР, производството на Общността е извършвала определен брой продажби към свързани страни, на трансферна цена. През 2002 г., 2003 г., 2004 г. и ПР, тези вътрешни за компанията продажби представляват съответно едва 2 %, 5 %, 15 % и 12 % от общите продажби на производството на Общността. В допълнение на това, 100 % от продажбите са били предназначени за пазари извън ЕС. Обемът на продажбите, анализиран в съображение 54 по-горе, продажните цени, анализирани в параграф 60, по-горе и доходността, анализирана в параграф 62, по-горе, се отнасят изключително до продажби на стоки, собствено производство към несвързани клиенти. Следователно всякакви негативни ценови ефекти, произтичащи от продажби към свързани клиенти са внимателно изключени от анализа на вредите. Следователно, този аргумент се отхвърля.

*в) Внос от производител на оригинално оборудване (ПОО)*

- (78) Една заинтересована страна, изяви претенция, че вносът от ПОО, от разглежданата страна е станал повод производството на Общността сама да си причини вреди.
- (79) Противно на това твърдение, производството на Общността не е внасяла разглеждания продукт от разглежданата страна за периода 2002 г.—ПР, както от ПОО, така и по други доставчици. Следователно аргументът се отхвърля.

*г) Внос от други страни*

- (80) Както е посочено в съображение 42, по-горе, пазарът на Общността се снабдява само от три източника: корейските производители за износ, производството на Общността и САЩ. Общият обем на вноса (включително вноса осъществен от производството на Общността), с произход от САЩ, спада с 49 % през 2003 г., остава на същото ниво през 2004 г. и нараства слабо с 4 процентни пункта през ПР. Съответният пазарен дял, държан от вноса от САЩ, спада с 66 % през 2003 г., с още 9 процентни пункта през 2004 г. и остава на същото ниво през ПР. В рамките на ПР, пазарният дял, държан от вноса от САЩ (включително вноса, осъществен от производството на Общността) варира между 5 % и 10 %. Това развитие на обема и пазарния дял се влияе от следните два фактора: поръчките на жалбоподателя за подобния продукт към компанията майка в САЩ през началната фаза и ефектът от нарастващия обем на дъмпинговия внос от страна на корейските производители на пазара на Общността.

- (81) Продукцията на производството на Общността набира скорост между 2002 г. и 2003 г. и поради тази причина жалбоподателят драстично намалява поръчките към компанията майка в САЩ. През 2002 г., производството на Общността произвежда 62 % от своите продажби от компанията майка в САЩ. Този процент пада драстично до 3 % през 2003 г., 6 % през 2004 г. и 8 % през ПР. През 2002 г. вносът на производството на Общността от нейната компания майка в САЩ, представлява около 57 % от общия, статистически обем на вноса, с произход от САЩ, докато в следващите години цифрите са 6 % през 2003 г., 19 % през 2004 г. и 23 % през ПР. Следва да се отбележи, че вносът на заявителя от САЩ за периода 2003 г.—ПР е ограничен по обем и че както е показано на таблицата долу, цените на общия внос от САЩ (вносът на жалбоподателя и друг внос) са далеч над тези на корейските производители, а и на производството на Общността.
- (82) Като се имат предвид свиващите се обем, пазарен дял и високите цени, следва да се заключи, че вносът от САЩ, било той осъществяван от самите Whirlpool или от други независими конкуренти, не е причинил никакви вреди на производството на Общността.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
Обем на вноса от САЩ (бройки)	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	51	51	54
Пазарен дял на вноса от САЩ	Не може да бъде разкрито			
Индекс (2002 г. = 100)	100	34	25	25
Цени на вноса от САЩ (EUR/бройка)	1157	1138	1090	1012
Индекс (2002 г. = 100)	100	98	94	87

д) *Последици от операциите по стартиране на дейността*

- (83) Една заинтересована страна твърдеше, че вредите понесени от производството на Общността се дължат на операциите по започване на дейността на новопостроеното производствено съоръжение.
- (84) Споменатата заинтересована страна, също така твърдеше, че първите подобни продукти, произведени в съоръжението на производството на Общността достигат до пазара някъде през април 2003 г. Това е неточно. Съоръжението започва да функционира през април 2002 г. и тези продукти започват да се продават през същата година. Както е показано в съображение 62 по-горе, доходността на производството на Общността е наистина силно отрицателна през годината на започването на дейността (2002 г.). През 2003 г. обаче тя се подобрява забележимо и почти достига до нулево ниво. През 2004 г. и ПР обаче се влошава отново. Аргументът на заинтересованата страна не обяснява по никакъв начин защо, след един наистина предвидимо труден период на начало през 2002 г., доходността се подобрява забележимо (2003 г.), за да се влоши отново след това (2004 г. и ПР). Следователно този аргумент се отхвърля.

е) *Ефект от продажбата на други типове хладилници*

- (85) Една заинтересована страна, изложи твърдението, че при оценката на вредите, претърпени от производството на Общността, следва да се обърне внимание и на ефекта от продажбата на други типове хладилници, тъй като потребителите търсещи такива стоки имат избор между всякакви типове хладилници, когато решават какво да купят.
- (86) В съображения 9—17 по-горе, е определено, че пазара на Общността за разглеждания продукт и подобните продукти, представлява автономен пазар, различен от пазарите за други хладилници. Следователно въпросът за конкуренцията между този пазар и пазара на какъвто и да било друг продукт е ирелевантен и аргумента се отхвърля. Във всеки случай, анализът на положението на производството на Общността в съображения 48—71, по-горе, е извършен единствено на основата на данни, свързани с комбинацията от хладилник и фризер, снабдени с отделни външни врати.

ж) *Самонанесени вреди в резултат на погрешен дизайн и маркетингови решения*

- (87) Една заинтересована страна, изложи твърдението, че вредите, претърпени от производството на Общността, са причинени не от дъмпинг, а по-скоро са самопричинени в резултат на значителен брой погрешни стратегически решения. По-подробно, тази страна се позова на според нея погрешния дизайн на вратите (заоблени врати), скъпите външни материали (т.е. неръждаема стомана) и по-дългия цикъл на подновяване на продукта.
- (88) По отношение на първата точка, следва да се отбележи, че производството на Общността винаги е произвеждала и предлагала модели както със заоблени, така и с плоски врати. В допълнение на това, цифрите за продажбите и проучванията на пазара на производството на Общността, показват ясното предпочитание на потребителите към заоблените врати, в противоречие с твърденията на гореспоменатата страна. Накрая, нека се отбележи и това, че самата гореспоменатата страна, наскоро е въвела модели със заоблени врати, едно решение, което е в противоречие със собствените ѝ твърдения.
- (89) По отношение на втората точка, разследването установи, че производството на Общността не използва само неръждаема стомана за външната облицовка на подобните продукти, но и други по-евтини материали. Във всеки случай, едно сравнение между разходите за неръждаема стомана, използвана от производството на Общността с разходите за нейния най-близък заместител, използван от корейските производители износители, доказва, че разликата възлиза на около 1 % от общата стойност на продукта. На този фон, не може да се приеме, че разходите за неръждаема стомана във външното облицоване са единствената причина за вредите, претърпени от производството на Общността.
- (90) По отношение на третата точка, производството на Общността прилага цикъл на обновяване на продукта от една до две години, докато гореспоменатата заинтересована страна сменя модела всяка година. Вярно е, че цикълът на обновяване на продукцията на производството на Общността е малко по-бавен от този на гореспоменатата заинтересована страна, но това е в съответствие с цикъла на американските производители. Гореспоменатата заинтересована страна не представи никакви доказателства защо и как по-краткият цикъл на подновяване от една година, вместо две, автоматично води до по-голям обем от продажби и по-високи печалби. Вместо това, производството на Общността представи доказателства, че търговските партньори и продавачите не одобряват прекалено честите промени в обхвата на продукта, поради високите разходи, свързани с излагането му и разработването на каталози.
- (91) Следователно, ролята на въпроса за предполагаемо погрешните дизайн и маркетингови решения, ако въобще съществува е само второстепенна по отношение на вредите, претърпени от производството на Общността, до такава степен, че не може да наруши причинно-следствената връзка.

з) *Конкуренция в различни класове на продукта*

- (92) Една заинтересована страна, изложи твърдението, че i) не се конкурира с производството на Общността в същия клас на продукта; ii) извличането на заключения от сравнението на средните цени е подвеждащо и iii) в следствие на това, тя не е могла да причини вреди на производството на Общността.
- (93) Хомогенността на обхвата на разглеждания продукт и на подобните продукти е дефинирана в съображения от 9 до 17, по-горе. Очевидно е, че всеки така дефиниран пазар обхваща определен брой от типове, модели и качества. Същевременно, тези различни модели споделят едни и същи основни физически, технически характеристики и характеристики, свързани с крайното им предназначение, така че не може да се прокара ясна разграничителна линия между единия сегмент и другия, тъй като между съседните сегменти има припокриване. Изчисленията на подбиването на цените бяха направени на основата на отделните модели (виж съображение 47 по-горе), а не просто на основата на средната цена. Подбиването на цените на производството на Общността от експортните цени на този производител износител беше доказано при буквално всички сравнени модели. Следователно аргументът се отхвърля.

**5.4. Заключение относно причинно-следствената връзка**

- (94) В заключение, гореизложеният анализ демонстрира, че е налице значително нарастване на обема и пазарния дял на вноса, с произход от разглежданата страна, в рамките на периода между 2002 г. и ПР, съпроводен със значително намаление на продажните цени и високо ниво на подбиване на цените през ПР. Това нарастване на пазарния дял на корейския дъмпингов внос на ниски цени, съвпада със спад в пазарния дял на производството на Общността и на нейните единични, продажни цени, а също и със спад в доходността, възвращаемостта на инвестициите и паричните потоци от оперативни дейности.



- (95) От друга страна, проверката на останалите фактори, които биха могли да причинят вреди на производството на Общността, разкри, че нито един от тях не би могъл да има значителен отрицателен ефект.
- (96) На основата на гореизложеният анализ, който разграничи и отдели ефектите от всички известни фактори върху положението на производството на Общността, от вредоносния ефект на дъмпинговия внос, се стига до временното заключение, че дъмпинговият внос, с произход от разглежданата страна е причинил съществени вреди на производството на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

## 6. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

- (97) Комисията провери дали, въпреки заключението за дъмпинг, вреди и причинно-следствена връзка между тях, не съществуват наложителни причини, които да доведат до заключението, че приемането на мерки в този конкретен случай няма да е в интерес на Общността. За тази цел и в съответствие с член 21, параграф 1 от основния регламент, Комисията разгледа вероятния ефект от мерките спрямо всички засегнати страни.

### 6.1. Интерес на индустрията на Общността

- (98) Както е посочено в съображение 39, по-горе, производството на Общността се състои от една компания, с едно производствено съоръжение в Италия и има между 300 и 500 наети лица, пряко ангажирани в производствения процес, продажбите и администрирането на подобния продукт. Очаква се, че ако бъдат въведени мерки, обемът на продажби на производството на Общността на пазара на Общността ще нарасне. Следователно, може да се очаква, че увеличаването на производството, нарастването на използването на капацитета и производителността, и произтичащото от това вероятно намаление на единичната стойност, ще позволи на индустрията на Общността да подобри финансовото си положение и в същото време да предложи по-конкурентноспособни цени. Това би намалило значителната разлика между цените на индустрията на Общността и тези на корейските производители.
- (99) От друга страна, ако антидъмпинговите мерки не бъдат наложени, вероятно отрицателната тенденция за производството на Общността ще продължи да се развива. Индустрията на Общността вероятно ще продължи да губи пазарен дял и да изпитва влошаване на доходността. Това най-вероятно ще доведе до свиване на производството и инвестициите, затваряне на част от производствения капацитет и намаляване на работните места в Общността
- (100) В заключение, налагането на антидъмпингови мерки би позволило на производството на Общността да се възстанови от ефектите на вредоносния дъмпинг, които бяха установени.

### 6.2. Интерес на снабдителите на производството на Общността

- (101) Двама снабдители на производството на Общността, които ѝ доставят две от основните суровини, консумирани от нея, сътрудничиха при производството и изразиха поддръжка за заявлението, подадено от производството на Общността. Дватама снабдители са представителни, тъй като двете суровини, доставяни от тях възлизат на 30 % от общите поръчки за суровини на производството на Общността. Снабдяването със суровини и компоненти на производството на Общността във връзка с производството на подобния продукт, представлява средно около 2 % от общия оборот на двете дружества и 22 работни места пряко свързани с тази дейност.
- (102) Налагането на мерките би позволило на сътрудническите снабдители да увеличат своя оборот, доходност и брой на заетите лица.

### 6.3. Интерес на промишлеността, произвеждаща бяла техника

- (103) Различни индустриални федерации (Conseil Européen de la construction d'appareils domestiques-CECED и Associazione Nazionale Industrie Apparecchi Domestici e Professionali-ANIE) представиха писмени становища в подкрепа на антидъмпинговите мерки, разглеждани в настоящото производство.

- (104) По същия начин, с цел да привлечат общественото внимание към натиска упражняван върху цените от дъмпинговия внос от Република Корея, някои основни производители на бяла техника (Electrolux, Bosch-Siemens), макар и да не произвеждат подобния продукт в Общността, изразиха своята подкрепа за подаденото заявление. Едно от тези дружества посочи, че е обмисляло сериозно да започне производството на подобен продукт, но този план не е бил пуснат в действие поради наличието на дъмпингов внос, с произход от Република Корея. Следва да се отбележи, че както Electrolux, така и Bosch-Siemens внасят подобния продукт от САЩ в рамките на ПР и следователно са също пряко засегнати от нелоялните търговски практики на корейските производители износители. Във всяко от двете дружества съществуват между 30 и 50 работни места, които са свързани с вноса и препродажбата на подобния продукт.
- (105) Следователно, промишлеността, произвеждаща бяла техника като цяло подкрепя въвеждането на антидъмпингови мерки.

#### 6.4. Интерес на свързаните вносители в Общността

- (106) По-голямата част от вноса на разглеждания продукт се осъществява чрез свързани вносители, които са поделения на сътрудничилите корейски производители. Тези свързани вносители се противопоставят на антидъмпинговите мерки. В рамките на ПР, 26-те сътрудничили, свързани вносители, осъществяват около 96 % от общия внос в Общността на разглеждания продукт, с произход от разглежданата страна. Дейността по вноса и препродажбата на разглеждания продукт образува около 4 % от оборота на тези дружества. По отношение на работната сила, от около общо 4000 лица, наети от свързаните вносители, 170 се занимават пряко с търговията и препродажбата на разглеждания продукт в Общността.
- (107) По отношение на възможния ефект от мерките върху тези вносители, на първо място следва да се отбележи, че разследването доказва, че пазарът на разглеждания продукт и на подобните продукти в Общността е бързо разрастващ се. В допълнение на това, наложените мита са умерени и тъй като мерките се основават на дъмпинговия марж, те няма да премахнат напълно значителното разстояние между цените на корейския износ и тези на производството на Общността. С други думи, дори и коригирани с оглед на установения дъмпинг, корейските експортни цени ще продължават да подбиват настоящите цени на производството на Общността. Вследствие на горните съображения, не е сигурно, че мерките ще доведат до спад в обема на продажбите на корейските производители износители. Напротив, с оглед на бързото разрастване на пазара, е вероятно да се наблюдава стабилизиране на обема на продажбите, което няма да се отрази значително на настоящото положение на свързаните вносители. Нещо повече, както е посочено в предходното съображение, вносът на разглеждания продукт във всички случаи възлиза едва на 4 % от оборота на тези дружества.
- (108) По тези причини, следва да се вземе временното заключение, че налагането на антидъмпингови мерки вероятно няма да има сериозен отрицателен ефект върху положението на свързаните вносители в Общността.

#### 6.5. Интерес на несвързаните вносители в Общността

- (109) В рамките на ПР, единственият сътрудническ, несвързан вносител е осъществил около 2 % от общия внос в Общността на разглеждания продукт, с произход от разглежданата страна. Следователно този вносител е внесъл около 50 % от обема, идващ от Република Корея, който не е минал през свързаните вносители. Той се приема за представителен за положението на несвързаните вносители. Тази сътрудническа страна, която внася разглеждания продукт по силата на споразумение за снабдяване от ПОО, от един от сътрудничилите производители износители в Република Корея, за да го препродава вътре в Общността под свое название, посочи че би искала да остане неутрална по отношение на заявлението и че тя може да разгледа възможността за започването на производството на свой собствен подобен продукт, в зависимост от резултата от настоящото производство. Дейността по препродажбата на разглеждания продукт образува пренебрежимо малка част от общия оборот на компанията. С оглед на работната сила, в търговията и препродажбите на разглеждания продукт са ангажирани по-малко от 10 човека.

- (110) Както се вижда в съображение 107 по-горе, антидъмпинговите мерки в настоящия случай може и да не доведат до спад в обема на продажбите на разглеждания продукт, а по-скоро до стабилизиране на обема на този внос. Като се има предвид неопределената позиция на несвързания вносител в настоящото производство и незначителната част от неговия оборот, представляваща препродажба в Общността, може да се вземе временно заключение, че въвеждането на антидъмпингови мерки вероятно ще има слаб ефект върху положението на несвързаните вносители в Общността.

#### 6.6. Интерес на търговците на дребно и потребители

- (111) Като се имат предвид специфичните характеристики на разглеждания в настоящото производство пазар, беше потърсено сътрудничество от търговци на дребно и сдружения на потребителите. Полученото съдействие обаче беше съвсем малко. Само двама търговци на дребно предложиха своето сътрудничество. Нито един от тях не се противопостави изрично на заявлението. В рамките на ПР, обемът от продажби на комбинация от хладилници и фризери, снабдена с отделни външни врати на двамата сътруднически продавачи, възлизаше на 4 % от общото потребление в Общността. Оборътът генериран от продажбите на разглеждания продукт и подобни продукти, представляваше 0,1 % от общия оборот на тези търговци и позволяваше брутна печалба от около 10 % над нетните продажби в рамките на ПР. На основата на относителните обороти, броят работни места, свързани с разглеждания продукт, в рамките на ПР, беше изчислен на около 50.
- (112) Както вече беше обяснено в съображение 107, по-горе, антидъмпинговите мерки може да доведат до стабилизиране на обема на продажбите с произход от разглежданата страна. Ефектът върху цените от този сценарий, най-вероятно ще бъде следния. Корейските, експортни, CIF цени на границата на Общността ще се облагат с мито между 4,4 % и 14,3 %. Между това ниво на доставка и окончателната цена за потребителите трябва да се добавят различни други разходи, включително, *inter alia*, разходите по-доставка и търговската марка на вносителите и разходите по доставка и търговската марка на търговците на дребно. В крайна сметка тези добавки могат да доведат до окончателна цена за потребителите, която да е 100 % над CIF цената. В резултат на това, влиянието на антидъмпинговото мито върху окончателната цена за потребителите, изразено в проценти, ще бъде приблизително половината от ставката на антидъмпинговото мито. Като се има предвид доминиращия пазарен дял на корейските производители износители, основите на продажните цени на пазара на Общността се определят и по всяка вероятност ще продължат да се определят от тях. Както беше дискутирано в съображения 98 и 107, по-горе, производството на Общността може да се окаже в положение да е способна да предлага по-конкурентни цени, в резултат на въвеждането на мерките. Същевременно, като се има предвид нейният относително малък пазарен дял, това ще има малък ефект върху средната цена за потребителите на този продукт на пазара на Общността. Като цяло, възможно е да се наблюдава умерено нарастване на цената за потребители от максимум 2 % до 7 %, в резултат от налагането на мерките.
- (113) В светлината на гореизложеното и като се има предвид цялостното ниско ниво на сътрудничество, следва да се приеме за вероятно, че положението на търговците на дребно и потребителите в Общността не е вероятно да бъде значително засегнато от предложените мерки.

#### 6.7. Заключение за интереса на Общността

- (114) Очакваният ефект от налагането на мерките е те да позволят на производството на Общността възможността да възвърне загубените продажби и пазарен дял и да подобри своята доходност. С оглед на влошаващото се положение на производството на Общността, съществува действителен риск, в отсъствието на мерките, единственият производител в Общността да затвори производственото съоръжение и да освободи наетата работна ръка. Снабдителите на производството на Общността също ще се облагодетелстват от налагането на мерките. Промислеността, произвеждаща бяла техника като цяло поддържа мерките. Сътрудниците несвързани вносители и търговци на дребно заеха неутрална позиция. Макар и да е възможно да настъпят някои отрицателни ефекти във вид на стабилизиране на обема на вноса, степента на подобно развитие е далеч по-незначителна в сравнение с очакваните благоприятни резултати за производството на Общността. В светлината на гореизложеното, се взема временно заключение, че не съществуват наложителни причини за неналагане на мерки в настоящия случай и че тези мерки ще бъдат в интерес на Общността.

## 7. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (115) С оглед на заключенията, постигнати по отношение дъмпинга, произтичащите от него вреди и интереса на Общността, следва да се въведат временни мерки, за да се предотврати по-нататъшното увреждане на производството на Общността от дъмпингов внос.

### 7.1 Ниво на елиминиране на вредите

- (116) Временните антидъмпингови мерки следва да бъдат достатъчни да елиминират вредите, причинени на производството на Общността от дъмпинговия внос, без да надвишава установения дъмпингов марж. При изчисляването на размера на митото, необходим за премахване на ефектите от вредоносния дъмпинг, беше прието че мерките трябва да позволяват на производството на Общността да получава като цяло печалба преди облагането с данъци, която може разумно да бъде достигната при нормални условия на конкуренция, т.е. при отсъствието на дъмпингов внос.
- (117) На основата на наличната информация, беше установено временно, че маржът на печалба от 6 % спрямо оборота може да се приеме за подходящо ниво, което да се очаква да бъде постигнато от производството на Общността при отсъствието на вредоносен дъмпинг. Разследването разкри, че Whirlpool е постигнала приблизително такъв марж на печалба при продажбата на комбинация от хладилник и фризер, снабдена с отделни външни врати в САЩ, а е постигнала подобна възвращаемост и в други сегменти на Общността, които не са изправени пред дъмпингов внос.
- (118) След това необходимото нарастване на цените беше определено на базата на сравнение транзакция по транзакция, на среднопотеглената вносна цена, установена от изчисленията за занижаване на цените със среднопотеглената невредоносна цена на подобния продукт, продаван от производството на Общността на пазара на Общността. Невредоносната цена беше получена чрез коригиране на продажните цени на производството на Общността, с цел да се отрази гореспоменатия марж на печалба. Всички разлики, произтичащи от това сравнение бяха изразени като процент от средната CIF стойност на вноса.

- (119) Гореспоменатото сравнение на цените разкри следните маржове на вредите:

Daewoo Electronics Corporation	98,5 %
LG Electronics Corporation	74,8 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %

- (120) Тъй като нивото на елиминиране на вредите беше по-високо от установения марж на дъмпинга, временните мерки следва да са основани на последния.

### 7.2. Временни мерки

- (121) В светлината на гореизложеното и в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент, се приема, че трябва да се наложи временно антидъмпингово мито на нивото на по-ниската от двете стойности - дъмпингов марж и маржа на вредите, в съответствие с правилото за по-малкото мито.

- (122) Следователно временните антидъмпингови мита следва да са:

Дружество	Марж на елиминиране на вредите	Дъмпингов марж	Предложено антидъмпингово мито
Daewoo Electronics Corporation	98,5 %	9,1 %	9,1 %
LG Electronics Corporation	74,8 %	14,3 %	14,3 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %	4,4 %	4,4 %
Всички останали дружества	98,5 %	14,3 %	14,3 %

- (123) Индивидуалните антидъмпингови ставки на митата за дружествата, определени в настоящия регламент, са въведени на базата на фактите установени в настоящото разследване. Следователно те отразяват положението, установено по отношение на тези дружества в рамките на разследването. Тези митнически ставки (за разлика на митото включващо цялата страна и приложимо за всички останали дружества) се прилагат изключително за внос на продукти с произход от Република Корея и произведени от дружествата и по този начин от споменатите конкретни юридически лица. Вносът на продукти, произведени от която и да било друга компания, непосочена изрично в оперативната част на настоящия регламент с название и адрес, включително и лица, свързани с онези, които са изрично споменати, не може да се ползва от тези ставки и се подлага на митническата ставка, приложима за цялата страна.
- (124) Всяка претенция за прилагането на тези индивидуални антидъмпингови митнически ставки за дружествата (например след промяна на името на лицето или започването на ново производство, или продаващо лице) се отправя до Комисията незабавно с всичката релевантна информация и по-специално модификацията в дейността на компанията, свързана с производството, вътрешните и експортни продажби, свързани с, например промяна на названието или на произвеждащите, или продаващи лица. Ако това е уместно, регламентът се изменя съответно, като се осъвременява списъкът на дружествата, ползващи се от индивидуалните митнически ставки.

### 7.3. Заключителна разпоредба

- (125) В интерес на стабилното администриране, следва да бъде определен период, в рамките на който заинтересованите страни, които са оповестили своето съществуване в рамките на срока, определен в съобщението за започване, могат да изложат своите гледни точки и да поискат изслушване. В допълнение на това, следва да бъде заявено, че установяването на факти, относно налагането на мита, осъществено за целите на настоящия регламент е временно и може да бъде преразгледано за целите на всякакъв вид окончателни мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на комбинации от хладилници и фризери, снабдени с отделни външни врати т.е. комбинация от хладилник и фризер, с капацитет по-голям от 400 литра, с най малко две самостоятелни външни врати, монтирани една до друга, попадащи под код по КН ex 8418 10 20 (код по ТАРИК 8418 10 20 91) и с произход от Република Корея.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Общността, преди обмитяване, на продуктите, описани в параграф 1 и произведени от дружествата, изброени по-долу, е следната:

Дружество	Антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Daewoo Electronics Corporation, 686 Ahyeon-dong, Mapo-gu, Seul	9,1	A733
LG Electronics Corporation, LG Twin Towers, 20, Yeouido-dong, Yeongdeungpogu, Seul	14,3	A734
Samsung Electronics Corporation, Samsung Main Bldg, 250, 2-ga, Taepyeong-ro, Jung-gu, Seul	4,4	A735
Всички останали дружества	14,3	A999

3. Пускането в свободно обръщение в Общността на посочения в параграф 1 продукт става при предоставяне на обезпечение, равно на сумата на временното мито.

4. Ако не е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

#### Член 2

Без да се засягат разпоредбите на член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да поискат оповестяването на съществените факти и съображения, на основата на които е приет настоящия регламент, да представят гледните си точки в писмен вид и да поискат изслушване от Комисията в рамките на един месец от влизането в сила на настоящия регламент.

В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да представят коментари върху приложението на настоящия регламент в рамките на един месец от датата на неговото влизане в сила.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 февруари 2006 година.

За Комисията  
Peter MANDELSON  
Член на Комисията

---